

OCÉANO

PRÁCTICO

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches



DICCIONARIO

**ESPAÑOL-ALEMÁN
DEUTSCH-SPANISCH**

OCEANO

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

OCÉANO PRÁCTICO Spanisch – Deutsch/Deutsch - Spanisch

Wenn du das Wörterbuch richtig verwenden kannst, dann kannst du auch ganz sicher viele Fehler vermeiden.

Bei den Schularbeiten darfst du das Wörterbuch benutzen, wenn deine LehrerInnen es erlauben. Bei der Prüfung zum Sprachdiplom II darfst du sowohl das einsprachige (Langenscheidt) als auch das zweisprachige (PONS) Wörterbuch für den Prüfungsteil Schriftliche Kommunikation benutzen.

Je mehr du das Wörterbuch verwendest, um so sicherer und geübter wirst du!

Also keine Angst vor dem Wörterbuch! Übung macht den Meister!

A Nachschlagübungen

Übung 1

Suche in deinem Wörterbuch **„iovisnD“** und **„lmtane“**: Schreibe die Informationen hier auf:

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 2

Schlage das erste Wort unter „U“ nach. _____

Übung 3

Wie heißt das letzte Wort unter „H“. _____

Übung 4

Suche das Stichwort zwischen **Gänseblümchen** und **ganz**. _____

Übung 5

Welche Wort kommt zuerst? Ordne die Begriffe so wie sie im Wörterbuch stehen!

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	



Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

B Die verschiedenen Informationen

Übung 1

Schlage das Stichwort **Land** nach. Du findest folgenden Eintrag:

Land [lant] (Länder) *n* **1** país *m*. **2** land *m*; estado *m* federado. **3** tierra *f*. **4** terreno *m*, tierra *f*. **5** campo *m*: *er lebt auf dem Land = él vive en el campo.*

El término político *Land* no tiene un equivalente en español. Se refiere a la circunscripción administrativa de primer orden de Alemania y de Austria. Cada *Land* es autónomo y federado.

Unter dem Stichwort **Land** erfährst du viel mehr als nur die Schreibweise.

Der Eintrag enthält Informationen über:

1. Die Schreibweise des Wortes	Land
2. Die Betonung/Aussprache des Wortes	
3. Das Geschlecht des Wortes (Genus)	
4. Die Pluralbildung des Wortes	
5. Den Genitiv des Wortes	
6. Die verschiedenen Definitionen	1. 2. 3. 4. 5.

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

7. Die Trennung des Wortes	
8. Den richtigen Sprachgebrauch (Gram.) <...>	
9. Komposita, zusammengesetzte Wörter	
10. Idiomatische Wendungen	

C Rechtschreibung

Übung 1

Was ist richtig? Zuerst ankreuzen, und dann nachschauen!

a. Ortographie	a. Heidelbeere
b. Orthografie	b. Haidelbeere
c. Orthographie	c. Heidelbäre
d. Ortografie	d. Haidelbäre
a. Obberflaeche	a. nachfülleen
b. Operflache	b. nachfülllen
c. Oberfläche	c. naachfülleen
d. Oberrfflaeche	d. nachfüllen
a. Lantsstreicher	a. Wörtherbuch
b. Landstreicher	b. Woerterbuh
c. Landstraicher	c. Wörterbuch
d. Lantstraicher	d. Woertherbuhh

D Die Bedeutung von Wörtern

Übung 1

Wieviele verschiedene Bedeutungen hat das Stichwort **Bahn**?

Was ist richtig? Kreuze an!

1	2	3	4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 2

Schreibe die verschiedenen Bedeutungen ab!

Übung 3

Wieviele verschiedene Bedeutungen hat das Stichwort **kämpfen** ?

Was ist richtig? Kreuze an!

1	2	3	4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Übung 4

Schreibe die verschiedenen Bedeutungen ab!

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 5

Wieviele verschiedene Bedeutungen hat das Stichwort **müssen** ?

Was ist richtig? Kreuze an!

1	2	3	4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Übung 6

Schreibe die verschiedenen Bedeutungen ab!

Übung 7

Wieviele Unterbedeutungen hat das Stichwort **Ding** ?

Was ist richtig? Kreuze an!

1	2	3	4	5	6	7
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 8

Schreibe die verschiedenen Unterbedeutungen ab!

E Zusammengesetzte Wörter - Komposita

|| K - = Kompositum, dessen erster Bestandteil das Stichwort ist.

|| - K = Kompositum, dessen zweiter Bestandteil das Stichwort ist.

Übung 1

Stichwort **Wohnung**

a) || K - : _____

b) || - K : _____

Übung 2

Stichwort **Zeit**

a) || K - : _____

b) || - K : _____

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

F Idiomatische Wendungen II ID**Übung 1**

Wieviele idiomatische Wendungen gibt es unter dem Stichwort **Prüfung** ?
Zähle sie!

Übung 2

Schreibe 4 Beispiele ab und erkläre sie!

Beispiel: II ID *eine Prüfung ablegen* bedeutet *eine Prüfung machen*

1. _____

2. _____

Übung 3

Schreibe die ersten 4 idiomatischen Wendungen unter dem Stichwort **Auge** ab und die Erklärungen dazu!

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

G Das Trennen von Wörtern**Übung 1**

Wie kann man das Wort **augenblicklich** trennen?

1. _____

2. _____

Übung 2

Wie kann man das Wort **Flugzeugkapitän** trennen?

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Übung 3

Wie trennt man die Wörter?

1. **Bäcker:** _____

2. **Bett(t)uch:** _____

3. **Fotoapparat:** _____

4. **Preissenkung:** _____

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

H Abgeleitete Wörter: || hierzu

Übung 1

Suche folgende Beispiele!

abstammen || hierzu: Abstammung, die _____

erfinden || hierzu: _____

hopsen || hierzu: _____

reservieren || hierzu: _____

allgemein || hierzu: _____

I Die Substantive

Übung 1

Suche die Artikel der folgenden Substantive:

		Schlagzeug
		Lupe
		Schieber
		Stadtbummel
		Vorhang
		Wiederholung

Übung 2

Wo steht der Artikel im Wörterbuch? Kreuze an!

Vor dem Substantiv

Hinter dem Substantiv

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 3

Wie heißen die Genitive der folgenden Substantive?

das Auto		
der Arbeiter		
der Schrank		
das Studio		
die Mahngebühr		
der Wortschatz		

Übung 4

Wie heißen die 2 Genitivformen von **der Ring** ?

der Ring		
der Ring		

Wie heißen die 2 Genitivformen von **das Wort** ?

das Wort		
das Wort		

Übung 5

Wie heißen die Plurale?

der Fisch		
das Haus		
die Kirche		
das Wort	a) b)	
das Cello		
der Mut		
der Schnee		
der Topf		
die Maus		

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

J Verben

Übung 1

Beispiel:

mischen	mischte	hat gemischt
kaufen		
rennen		
liegen		
lügen		

Übung 2

Welche drei Formen der Verben werden angegeben?

1 =	
2 =	
3 =	

Übung 3

Beispiel:

geben	gibt	gab	hat gegeben
können			
nehmen			
heben			
tragen			

Übung 4

Welche vier Formen der Verben werden angegeben?

1 =	
2 =	
3 =	
4 =	

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Viele Verben können **ein Präfix** haben:

Beispiel:

an-	schreiben
	malen
	nageln
	braten
	bellern

Übung 5

Trage die Verbformen ein!

Infinitiv	3. P. Sg. Imperf.	3. P. Sg. Perf.
anschreiben		
anmalen		
annageln		
anbraten		
anbellern		
ankündigen		

Übung 6

Schreibe je 3 Beispiele für die folgenden Präfixe!

a. auf-	
b. auf-	
c. auf-	
a. ein-	
b. ein-	
c. ein-	
a. hinter-	
b. hinter-	
c. hinter-	
b. unter-	
c. unter-	
d. unter-	

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

K Adjektive und Adverbien (Adj/Adv)

Adjektive = Adj

Beispiele: schön Adj
klar Adj

Das Adjektiv erscheint in der Grundform, so wie in einem Satz nach einer Form von sein.

Beispiele: Der Film war schön. Die Fenster sind klar.

Übung 1

Schreibe den Komparativ und den Superlativ der folgenden Adjektive an:

arm	Adj		
gut	Adj		
teuer	Adj		
sauber	Adj		
besonder	Adj		

Übung 2

Adjektiv (Adj) oder Adverb (Adv)?

teuer			
hier			
blindlings			
bleich			
angeblich			
gelblich			

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

L Bedeutungsangaben

Hinter dem gesuchten Stichwort findet man:

- 1. Definition
- 2. Ergänzende Angaben wie:
 - a. Synonyme (Wörter mit ähnlicher Bedeutung)
 - b. Antonyme (Gegensätze)
 - c. Kollokationen (typische Verbindungen)
 - d. Anwendungsbeispiele
 - e. Komposita (Zusammensetzungen)

1. Definitionen

Übung 1

Schreibe die Definitionen von folgenden Stichwörtern ab:

Kompromiss, der	
Grundschule, die	
Frühstück, das	

2a. Synonyme =

Übung 1

Suche die Synonyme folgender Stichwörter:

Magazin		lukrativ	
fies		Präteritum	
komplizieren		schmeißen	
die See		unablässig	
Terrain		Gegner	
der Junge		Bock ³	

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

2b. Antonyme <->

Übung 1

Suche die Antonyme folgender Stichwörter:

erfreulich		Mönch	
lückenlos		moralisch	
sympathisch		Einfuhr	
warm		Bruder	
zuwenig		Anfuhr	
Monarchie		loslassen	

2c. Anwendungsbeispiele (Beispielsätze)

Die Beispielsätze sind *kursiv* gedruckt!

Übung 1

Schreibe einen Beispielsatz für folgende Stichwörter ab:

erfinden	
Erklärung	
Begabung	
Ladenschluss	
Sumpf	
wackeln	

2d. Komposita (Zusammengesetzte Wörter)

Beispiel: **Monat**, der

II-K: **Frühlingsmonat, Erntemonat, Kalendermonat**

IIK-: **Monatsanfang, Monatsende, Monatslohn**

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 1

Suche Komposita:

Stichwort: **Schuh**, der

II-K: _____

IIIK-: _____

Übung 2

Suche Komposita:

Stichwort: **Geld**, das

II-K: _____

IIIK-: _____

Übung 3

Suche Komposita:

Stichwort: **Karte**, die

II-K: _____

IIIK-: _____

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

M Die Klassifizierung der Verben

1. Intransitive Verben: intr

Beispiele: **schlafen** - er schläft die ganze Nacht
lachen - er hat gelacht

Intransitive Verben werden **ohne** Akkusativobjekt gebraucht!

Übung 1

Schreibe eine Kollokation (typische Verbindung) der folgenden intransitiven Verben ab:

fließen	
verloren gehen	
hausen	
kopf stehen	
ergrauen	

2. Transitive Verben:

Beispiele: **bearbeiten** - er bearbeitet den Fall
riskieren - sie riskiert einen Blick

Transitive Verben werden fast immer **mit** Akkusativobjekt gebraucht!

Die meisten Verben, die mit tr bezeichnet stehen, können auch im Passiv stehen!

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 1

Schreibe eine Kollokation (typische Verbindung) der folgenden transitiven Verben ab:

laden ¹	
festnehmen	
überschwemmen	
verwüsten	

Übung 2

Ändere die Beispielsätze aus Übung 1 ins Passiv um!

laden ¹	
festnehmen	
überschwemmen	
verwüsten	

3. **tr/intr**

Einige transitive Verben können auch ohne Akkusativobjekt verwendet werden.

Beispiel: malen ←----→ (etw.) malen

- a. Ich möchte jetzt malen.
- b. Ich möchte jetzt ein Bild malen.

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 1

Stichwort **lesen** *tr/intr*

a. 1 Satz ohne Akkusativobjekt	
b. 1 Satz mit Akkusativobjekt	

Stichwort **investieren** *tr/intr*

a. 1 Satz ohne Akkusativobjekt	
b. 1 Satz mit Akkusativobjekt	

4. Reflexive Verben: *vr* Vr

Diese Verben werden mit dem Reflexivpronomen im Akkusativ konstruiert.

Beispiel: Er sehnte **sich** nach seiner Frau.

Intransitive Verben werden fast immer mit Akkusativobjekt gebraucht!

Übung 1

Schreibe für jedes Stichwort einen Satz! Schlage im Wörterbuch nach!

sich erinnern	
sich verlieben	
sich beklagen	

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

5. **impers**

Diese Abkürzung steht für ein unpersönlich konstruiertes Verb.

Beispiel: regnen **impers** es regnet (Regen fällt)

Übung 1

Schlage die unpersönlich konstruierten Verben nach und schreibe ab, was sie bedeuten!

heißen	
vorkommen	
schneien	

N Die Reihenfolge der Verbklassifizierung

Übung 1

Welche Verbkonstruktionen sind für das Verb **fühlen** möglich?

tr etw. fühlen Beispielsatz:	
intr nach etw. f. Beispielsatz:	
vr sich irgw. f. Beispielsatz:	

Übung 2

Welche Verbkonstruktionen sind für das Verb **heißen** möglich?

intr heißen Beispielsatz:	
tr j-n etw. h. Beispielsatz:	
Impers es heißt:	

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

O Hilfen bei der Textproduktion/Schriftlichen Kommunikation

Die folgenden Informationen und Übungen helfen dir, das Stichwort grammatikalisch richtig im Satz zu benutzen. Hierfür gibt es die **Strukturformeln**. Sie stehen in *kursiver, fettgedruckter Schrift* vor der jeweiligen Definition!

Beispiel: erinnern... tr 1 *j-n an etwas (Akk) e.*
 Diese Strukturformel steht also für: **jemanden an etwas erinnern**

Die Strukturformeln (besonders bei Verbverbindungen) geben an:

- a. Ob ein (direktes oder indirektes) **Objekt** notwendig ist.
- b. Welche **Präposition** benutzt werden muss.
- c. In welchem **Kasus** die Ergänzung (besonders nach der Präposition) steht.

Beispiel 1: empfinden... tr 1 *etw. e.*

Übung 1

Schreibe die anschließende Definition sowie die Kollokationen ab!

Das Wort etwas drückt aus, dass das Verb mit einem direkten Objekt (Akkusativobjekt) verbunden werden muss.

Beispiel 2: tadeln... tr j-n (wegen etw.) t.

Die Ergänzung zum Stichwort (**wegen etwas**) ist fakultativ, d. h. sie kann auch weggelassen werden. Diese Angaben stehen dann in Klammer.

1. Der Lehrer hat den Schüler getadelt.
2. Er hat ihn **wegen seiner Haare** getadelt.

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Übung 2

Schreibe Sätze! Einmal **ohne** Klammer! Einmal **mit** Klammer!a. führen... **tr..** 17 *ein Gespräch (mit j-m) f.*

1. _____
2. _____

b. ehren... **tr ..** 3 *j-n (mit etw.) (für etw.) e.*

1. _____
2. _____
3. _____

c. stressen... **tr ..** 1 *j-n (mit etw.) s.*

1. _____
2. _____

d. eröffnen... **tr ..** 1 *etw. e.*

1. _____

Übungen zum Gebrauch des Wörterbuches

Abreviaturas

<i>abrev</i>	abreviatura	<i>contr</i>	contracción
<i>ac</i>	acusativo	<i>copul</i>	verbo copulativo
<i>adj</i>	adjetivo	<i>Cuba</i>	Cuba
<i>adv</i>	adverbio	<i>dat</i>	dativo
<i>AER</i>	aeronáutica	<i>dem</i>	demonstrativo
<i>AGR</i>	agricultura	<i>DEP</i>	deportes
<i>amb</i>	ambiguo	<i>DEP</i>	derecho
<i>Amér.</i>	América Latina	<i>desp</i>	despectivo
<i>Amér. Centr.</i>	América Central	<i>ECOL</i>	ecología
<i>Amér. Merid.</i>	América Meridional	<i>ECON</i>	economía
<i>ANAT</i>	anatomía	<i>Ecuad.</i>	Ecuador
<i>Ant.</i>	Antillas	<i>EDUC</i>	educación
<i>arc</i>	arcaísmo	<i>El Salv.</i>	Salvador
<i>Arg.</i>	Argentina	<i>ELEC</i>	electricidad
<i>argot</i>	argot	<i>ELECTR</i>	eléctrica
<i>ARQ</i>	arquitectura	<i>gen</i>	genitivo
<i>art</i>	artículo	<i>etw</i>	etwas
<i>ART</i>	bellas artes	<i>euf</i>	eufemismo
<i>ASTR</i>	astronomía,	<i>f</i>	sustantivo femenino
	astrología	<i>fam</i>	familiar
<i>AUT</i>	automovilismo	<i>fig</i>	figurado
<i>aux</i>	verbo auxiliar	<i>FIL</i>	filosofía
<i>BIOL</i>	biología	<i>FILOL</i>	filología
<i>BIOQ</i>	bioquímica	<i>FIN</i>	finanzas
<i>Bol.</i>	Bolivia	<i>FIS</i>	física
<i>BOLSA</i>	bolsa	<i>FON</i>	fonética
<i>BOT</i>	botánica	<i>form</i>	formal
<i>C. Rica</i>	<i>Costa Rica</i>	<i>FOT</i>	fotografía
<i>card</i>	numeral cardinal	<i>fr</i>	frase
<i>Chile</i>	Chile	<i>GAST</i>	gastronomía
<i>CINE</i>	cinematografía	<i>gen</i>	genitivo
<i>Col.</i>	Colombia	<i>GEOG</i>	geografía
<i>coloq</i>	coloquial	<i>GEOLOG</i>	geología
<i>COM</i>	comercio	<i>GEOM</i>	geometría
<i>comp</i>	comparativo	<i>ger</i>	gerundio
<i>compl</i>	complemento	<i>grate.</i>	generalmente
<i>conj</i>	conjunción	<i>GRAM</i>	gramática

Abreviaturas

<i>Guat.</i>	Guatemala	<i>OPT</i>	óptica
<i>HIST</i>	historia	<i>ord</i>	numeral ordinal
<i>Hond.</i>	Honduras	<i>P. Rico</i>	Puerto Rico
<i>hum</i>	humorístico	<i>Pan.</i>	Panamá
<i>impers</i>	verbo impersonal	<i>Par.</i>	Paraguay
<i>indef</i>	indefinido	<i>pers</i>	personal
<i>INF</i>	informática/ computación	<i>Perú</i>	Perú
<i>inf</i>	infinitivo	<i>pl</i>	plural
<i>interj</i>	interjección	<i>POL</i>	política
<i>interr</i>	interrogativo	<i>poses</i>	posesivo
<i>intr</i>	verbo intransitivo	<i>pref</i>	prefijo
<i>inv.</i>	invariable	<i>prep</i>	preposición
<i>irón</i>	irónico	<i>pron</i>	pronombre/ pronominal
<i>jd</i>	alguien (nominativo)	<i>PSIC</i>	psicología
<i>jm</i>	para alguien (dativo)	<i>QUIM</i>	química
<i>jn</i>	a alguien (acusativo)	<i>R. de la Plata</i>	Río de la Plata
<i>js</i>	de alguien (genitivo)	<i>R. Dom.</i>	República Dominicana
<i>lit</i>	literario	<i>RAD</i>	radio
<i>LIT</i>	literatura	<i>rel</i>	relativo
<i>loc</i>	locución	<i>REL</i>	religión
<i>m</i>	sustantivo masculino	<i>RET</i>	retórica
<i>m o f</i>	sustantivo masculino o femenino	<i>suf</i>	sufijo
<i>m y f</i>	sustantivo masculino y femenino	<i>suj</i>	sujeto
<i>MAR</i>	marina	<i>super</i>	superlativo
<i>MAT</i>	matemáticas	<i>sust</i>	sustantivo
<i>MEC</i>	mecánica	<i>TAUROM</i>	tauramaquia
<i>MED</i>	medicina	<i>TEAT</i>	teatro
<i>Méx.</i>	México	<i>TEC</i>	tecnología
<i>MIL</i>	militar	<i>TELECOM</i>	telecomunicaciones
<i>MIN</i>	minería	<i>tr</i>	verbo transitivo
<i>MÚS</i>	música	<i>TV</i>	televisión
<i>NAÚT</i>	náutica	<i>Ur.</i>	Uruguay
<i>Nic.</i>	Nicaragua	<i>v</i>	verbo
<i>num</i>	numeral	<i>Venez.</i>	Venezuela
		<i>vulg</i>	vulgar
		<i>ZOOL</i>	zoología